

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 51-52

**Artikel:** Adam von und zu und die Jugend von heute  
**Autor:** Pfefferkorn, Philipp  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-508422>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Adam von und zu und die Jugend von heute

Der Titel ist in Ordnung. Nehmen Sie bitte keinen Anstoß an dem «von und zu! Ich werde das gleich näher erklären.

Das «von und zu» unterscheidet diesen Adam von jenem, den wir unseren Stammvater nennen und der bekanntlich Landesverweisung aus dem Garten Eden oder dem Paradies bekam. Wegen ungehörlichen Verhaltens. (Sofern wir scheinheilige Männer nicht der verführerischen Eva die Schuld in die Schuhe schieben wollen, die sie ja gar nicht anhatte!) Der Adam, auf den ich im Nebelspalter heute hinweisen möchte, trägt den weitern Vornamen Hans, heißt also alles in allem Hans Adam und ist Erbprinz von und zu Liechtenstein. Mir als eingefleischtem Demokraten und Republikaner macht natürlich die Bezeichnung «Erbprinz Hans Adam von und zu Liechtenstein» einiges zu schaffen. Ich habe deshalb für die Leser des Nebi mich im Titel mit «Adam von und zu» zufrieden gegeben, verstehen Sie nun?, und als ich noch gelesen hatte, was dieser Erbprinz anlässlich einer Jungbürgerfeier in Vaduz gesagt hat, gelangte ich sogar zur Ueberzeugung: Sie können sich im Fürsten-

tum Liechtenstein wirklich «von» schreiben im Besitze eines solchen Erbprinzen. Ich habe schon von ganz anderen «Erbschaften» und «Vererbungen» in blaublütigen Familien gehört und gelesen und setze deshalb zufrieden und mit Genugtuung hierher, was Hans Adam von und zu Liechtenstein seinen jungen Mitbürgern zu bedenken gab.

Erstens: Es sei sehr wichtig, sich auch mit außenpolitischen Problemen auseinanderzusetzen. Denn gerade Kleinstaaten seien dem Einfluß des Auslandes stark ausgesetzt ...

Zweitens: Die Jugend habe eine besondere Aufgabe, die darin bestehe, die Grundsätze der Demokratie, der Freiheit und der Unabhängigkeit gegenüber dem Ausland kompromißlos zu verteidigen ... Das sei klar, daß die «führenden Politiker» im Interesse des Landes Kompromisse eingehen müßten; die Jugend hingegen solle für sie in all diesen Punkten das mahnende Gewissen sein ...

Drittens: Die Jugend (Liechtensteins) solle ihre Meinung auch in den Zeitungen so offen wie möglich zum Ausdruck bringen. Nur solle Kritik dabei nicht mit allzu

persönlichen Angriffen verwechselt werden oder mit demagogischen Appellen an die niedrigen Instinkte des Menschen, oder mit Schlagworten, unter denen sich jeder vorstellen kann was er will.

Viertens: Der erreichte Wohlstand, der weit über dem europäischen Durchschnitt liege, sollte nicht nur zur physischen Befriedigung genutzt, sondern auch zur geistigen Weiterbildung des Volkes verwendet werden.

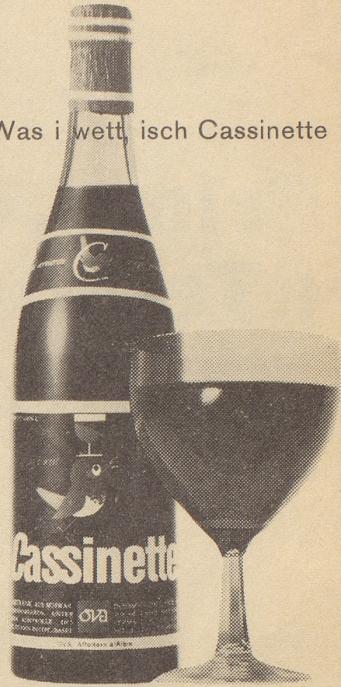
Fünftens: Die Jugend von heute dürfe nicht mit dem zufrieden sein, was die vorherige Generation erreicht hat. Es gebe noch viel zu verbessern und viel Neues zu unternehmen.

Gibt es, so frage ich, von den fürstlichen fünf Hinweisen auch nur einen, den man nicht auch in der Schweiz und in der eidgenössischen Jugend von heute beachten und befolgen sollte?

(Und das nur so nebenbei: Im Fürstentum Liechtenstein läßt man allem nach einen Erbprinzen zu einer Jungbürgerfeier als Referenten kommen. Wir haben zwar keine Erbbundesräte, aber es wäre doch mehr als bloß interessant, einmal zu vernehmen, was die Söhne unserer Bundesräte bei solch einer Gelegenheit ihren Alters- und Zeitgenossen, der schweizerischen Jugend von heute sagen und ans Herz legen würden.)

Philipp Pfefferkorn

Was i wett isch Cassinette



Cassinette ist gesundheitlich wertvoll durch seinen hohen Gehalt an fruchteigem

**Vitamin C**

Ein **OVA** - Produkt

## Die Bakterien

der Hongkong-Grippe seien im Anmarsch. Wenn die doch nur dort bleiben würden wo man sie erfunden hat! Aber da nützt wahrscheinlich alles nichts als vorbeugen und aufpassen. Aufpassen daß man keine kalten Füße kriegt. Auch zu Hause nicht. Und wo Orientteppiche von Vidal an der Bahnhofstraße 31 in Zürich liegen, da kriegt man garantiert keine kalten Füße!

## JEREMIAS SAMMERMEIER

Wienacht  
zue miner Zit

Mir händ amigs ganz es winzigs Tännli ghaa,  
E paar Ängelhaar und wenig Cherzli draa,  
Eusi guete n Eltere händ na praktisch tänkt  
Und Eus Underhose n oder Socke gschankeit,  
Um das Bäumli ume hämmir Chinde gsunge,  
Schpööter hät dänn Eusi Muetter Nidel gschwunge  
Und dänn immer ufem Ofebänkli gsässe  
Und händ Türggebrot zum gschwungne Nidel ggässe,  
Und dänn immer nach dem frohgemüete Fäsch  
Voller Glück und tüüfer Dankbarkeit is Näscht.

Miech me hüt e söttigi Fiir für hütigi Chind  
Mieched hütigi Chind im beschte Fall en Grind.

**TOP SCOTCH**  
bei jeder Gelegenheit



**King George IV**  
OLD SCOTCH WHISKY

Sole agents for Switzerland  
Bloch & Cie. S.A. 3000 Berne 5